



## El Ayuntamiento de Aoiz, con los barrios

En el mismo formato que el año pasado, y con la idea de posibilitar reuniones más numerosas y participativas, el consistorio agoizko ha realizado dos reuniones de barrios en este último mes de octubre. Así, además de poder plantear las demandas y problemas detectados en sus barrios, los vecinos y vecinas de la villa pudieron solventar cualquier duda y conocer de primera mano la gestión municipal.

Alrededor de medio centenar de vecinos y vecinas participaron en estas sesiones, donde un año

más, cuestiones como la limpieza, el tráfico o mejoras de espacios comunes, fueron los asuntos más comentados.

Las reuniones de barrios se realizan anualmente para conocer las inquietudes, sugerencias o reclamaciones de los vecinos y vecinas de Aoiz. Las propuestas recabadas en el seno de este proceso participativo son objeto de estudio y reflexión para su incorporación, en la medida de lo posible, a los trabajos de las áreas municipales y, en su caso, a los presupuestos anuales.

Según el alcalde, Unai Lako, con esta nueva ronda de encuentros, se quiere "continuar dando la oportunidad a los agoizkos y las agoizkas de hacer llegar sus preocupaciones, quejas o sugerencias de forma directa a los representantes municipales, sirviendo como complemento a otras vías que ya existen para que entren en contacto con el Ayuntamiento. Es una oportunidad que ha demostrado ser muy efectiva para los vecinos y vecinas, y una iniciativa esencial para continuar reforzando la participación de los vecinos y vecinas de Aoiz".

## Balance exposición EL IRATI, S.A.



El Ayuntamiento de Aoiz ha tenido el placer de acercar a sus vecinos y vecinas la exitosa exposición que recoge la historia sobre EL IRATI, S.A. Una vez concluida la muestra, el consistorio quiere agradecer públicamente a quienes han ayudado a lograr esta gran aventura.

Gracias al equipo de personas que durante el último año ha desarrollado un magnífico trabajo: la realización de maquetas, el diseño de paneles, la redacción de los textos y sus traducciones, la recopilación

de utensilios y fotografías, costura, montaje, coordinación, testimonios...

Gracias a los medios de comunicación que han hecho posible que el gran público tuviera conocimiento de la muestra y que han plasmado muchos de los detalles de la misma.

Gracias al Gobierno de Navarra, a Príncipe de Viana, Museo de Navarra, Fundación Caja Navarra y Cederna Garalur por su implicación, así como a Uxue Barkos, María José Beaumont y Mikel Aranburu por su

interés en conocer la muestra. Gracias a los Ayuntamientos, alcaldes y concejales de la zona.

Gracias a las 1534 personas que han visitado la exposición, mostrando su interés con infinidad de preguntas y de consultas.

Y, por supuesto, gracias a Domingo Elizondo, promotor de la vieja fábrica que ha inspirado esta exposición.

Muchas gracias a todos y todas.

## Juan de Anchieta, retablos en Navarra

Finalizó con éxito el programa "Juan de Anchieta, retablos en Navarra" que tenía como objetivo difundir el legado artístico de este artista del Renacimiento en las localidades de Tafalla, Aoiz, Cáseda y Añorbe; Ayuntamientos organizadores del mismo.



Los servicios de Cederna Garalur en Aoiz y Cáseda y el Consorcio de la Zona Media en Tafalla y Añorbe lo coordinaron junto con Karekin Kultura, empresa de gestión cultural y emocional agoizka ganadora del concurso de ideas. Se editaron 4000 folletos explicativos de cada retablo en bilingüe y carteles, siendo el diseñador agoizko Alfredo León el encargado de la imagen visual del proyecto.

Las visitas guiadas se llevaron a cabo los días 30 de septiembre, 7, 14 y 21 de octubre, de la mano de la Historiadora del Arte África Flamarique, no pudiendo en ningún caso dar cabida a todas las solicitudes recibidas. El ayuntamiento de Aoiz ha querido responder al interés suscitado y ha organizado una segunda cita que se llevará a cabo el 18 de noviembre con el mismo programa que las anteriores.

Las opiniones recibidas de las personas participantes son muy positivas, expresando gran interés y alto conocimiento de la obra de Juan de Anchieta y destacando la gran valoración que hacen de que los ayuntamientos hayan sido los impulsores de la idea. Además de todo ello, y como complemento para las nuevas generaciones, Karekin Kultura está elaborando para la institución Príncipe de Viana una guía didáctica sobre el tema dirigida a escolares de 5º Primaria de estas localidades, en castellano y euskara. Se ofrecerán a los Colegios locales y se realizarán visitas con este alumnado, para que conozcan de cerca y valoren su patrimonio artístico.

## 106 claveles por la Memoria Histórica

El pasado sábado 21 de octubre se celebró en Monreal una jornada homenaje a las 106 personas fusiladas en la Fosa de la Tejería de la localidad, entre ellas varios vecinos de Aoiz y del Valle de Lónguida. El acto, organizado por la asociación memorialista Teileriako Ahaztuak, contó con el apoyo y presencia de Ana Olo, consejera de Relaciones Ciudadanas e Institucionales del Gobierno de Navarra. Álvaro Baraibar (director general de Paz y Convivencia) y Josemi Gastón (responsable de Memoria) también acudieron a la cita. El Ayuntamiento de Aoiz estuvo representado por el alcalde Unai Lako y varios representantes municipales.



de los fusilados y en la reivindicación de sus ideales como el mejor homenaje. El acto concluyó con 106 claveles, uno por cada persona asesinada y enterrada en la Fosa de la Tejería, que fueron depositados entre simbólicas tejas como reconocimiento en este primer acto oficial organizado por la asociación Teileriako Ahaztuak.

El Ayuntamiento de Aoiz, junto a las demás localidades de donde procedían los fusilados de la Tejería de Monreal, pretende, en aras del cumplimiento de la legislación nacional y foral en materia de memoria histórica, que esta fosa se convierta en un Parque de la Memoria, que espera autorización de Obras Públicas para colocar un monolito en la carretera, y de CANASA, propietaria de la finca.

que trabaja para dar a conocer el lugar y los crímenes allí cometidos, con el fin de contribuir a satisfacer la verdad, justicia y reparación de éstas y otras víctimas del fascismo franquista. Posteriores testimonios desgarradores de familiares de asesinados dieron paso a unas palabras del editor José Mari Esparza, que incidió en el carácter civil y obrero

## Madeiras contra la violencia sexista

La Asociación "Haritz" es la promotora de este proyecto que nació en Astigarraga en el año 2014. Así, un grupo de mujeres comenzó a hilar cuadros de pequeño formato, 30x30 cm., representando cada uno de estos a una mujer asesinada a manos de un hombre. A través de las redes sociales esta iniciativa se expandió y fue cogiendo fuerza, a la vez que recibían fragmentos de bufanda de mujeres de Europa, Latinoamérica y Túnez. La bufanda, como símbolo en contra de la violencia sexista, tenía que crecer. Así, con el objeto de sumar cuadros de lana de colores, se han ido celebrando diferentes encuentros durante los últimos meses. El último tuvo lugar el pasado sábado 21 de octubre en Huarte.

El objetivo primordial de esta acción es el de continuar visibilizando, tejiendo redes y comprometiendo a la sociedad en la erradicación de la violencia sexista. La Asociación Andre Mari de Huarte cogió el testigo y Aoiz también se sumó a esta iniciativa.

SAREAn Agoitz, durante los últimos meses, realizó en sus locales dos encuentros donde una treintena de personas se unieron para hilar 26 metros de lana de los 4.000 que llegaron a Huarte.

La jornada celebrada en Huarte fue festiva y reivindicativa, un día de encuentro y de emociones, con la esperanza de conseguir una sociedad igualitaria y libre de agresiones sexistas.



## Reflexionando en clave

La mancomunidad de Servicios Sociales Izaga, en colaboración con el Gobierno de Navarra, ha promovido recientemente un programa con diferentes actividades para desnaturalizar y transformar los valores sociales patriarcales y su influencia en nuestras vidas cotidianas.

Así, Aoiz acogió en una repleta casa de cultura el monólogo teatral y posterior debate "No solo duelen los golpes" de Pamela Palenciano, que desde su experiencia de pareja en la que vivió y sufrió el abuso y maltrato, propuso una

reflexión al tipo de relaciones que mantenemos en el marco del patriarcado, construyéndolas y padeciéndolas.

La sociedad de Aós, y el ayuntamiento de Lizoain fueron los escenarios de sendas charlas impartidas por la docente e investigadora de la UPNA Ruth Iturbide. Los temas que se trataron, "¿Qué impacto tiene el género en nuestros días? Los cuidados como ejemplo clave.", y "Ni príncipes, ni princesas. Repensando la utopía romántica."





## “Navarra rosa por SARAY”

SARAY, asociación navarra de cáncer de mama, tiene entre sus finalidades la de favorecer y promover una atención integral a las personas que padecen esta enfermedad, así como a sus familiares. Sus objetivos se complementan además con actuaciones institucionales, principalmente en el ámbito socio-sanitario, así como colaborando con profesionales sanitarios implicados en la patología mamaria.

Durante todo el año realizan diferentes eventos y actividades, siendo éste el segundo año que convocan el concurso “Navarra rosa por SARAY”, dirigido a entidades públicas, empresas y comercios de Navarra.



El objetivo de este certamen es teñir de rosa la comunidad por SARAY. Un concurso que invita a

decorar las sedes, edificios, escaparates, etc, utilizando los elementos característicos asociados a la imagen de SARAY.

El ayuntamiento de Aoiz se ha sumado a esta iniciativa participando en esta convocatoria. Karekin Kultura ha sido la empresa encargada de la decoración de la fachada consistorial. Así, durante dos semanas el Ayuntamiento ha brillado de rosa, mostrando así el apoyo de la Villa agoizka a todas las personas que padecen el cáncer de mama.

Desde aquí queremos felicitar al Centro de Día de Aibar por ser el ganador de esta II Edición.

## Aspace amplía su almacén de Eointegra en Aoiz con el premio BBVA

La Fundación Aspace Navarra para el Empleo recibió en Aoiz el galardón que la acredita como ganadora de la novena edición del Premio Integra de BBVA. Juana Zalba, presidenta de la fundación, recogió el reconocimiento de manos de la directora de BBVA España, Cristina de Parias, en un acto que contó con la presidenta del Gobierno de Navarra, Uxue Barcos, y el alcalde de Aoiz, Unai Lako.

Este premio, dotado con 150.000 euros, reconoce la trayectoria de esta entidad como generadora de empleo sostenible y de calidad para personas con discapacidad, así como su lucha por la plena integración de personas en riesgo de exclusión. La entidad cuenta con 257 trabajadores, de los cuales el 91% tiene algún tipo de discapacidad.

Cristina de Parias visitó la planta Eointegra y el nuevo almacén, con el que se generarán más puestos de trabajo y se aumentará la actividad en un 30%, gracias al dinero del premio.

Por su parte, Uxue Barcos felicitó en nombre del Gobierno foral a la Fundación Aspace Navarra para el Empleo por este merecido premio y destacó que “el acceso al empleo

es un derecho de todos los ciudadanos y ciudadanas, si bien es cierto que el desempleo golpea de forma más intensa a las personas con discapacidad”.

Juana Zalba afirmó que “el premio supone para nuestra entidad un reconocimiento a los treinta años de trayectoria de construcción de un itinerario de integración laboral para personas con discapacidad”.



## Jornada Frena el ICTUS en Aoiz

La Asociación Freno al Ictus, junto a la Fundación Industrial Navarra, y en colaboración con el Ayuntamiento de Aoiz y el Gobierno de Navarra, impartió en la Villa una sesión gratuita en torno al ICTUS, su prevención y consecuencias.

El taller, de hora y media de duración, estableció diferentes pautas y medidas que podemos seguir en nuestra vida cotidiana, familiar y laboral para afrontar una situación ante un ICTUS.

La Asociación Freno al ICTUS, se

creó con la única pretensión de mejorar el futuro de las personas con acciones que informen y fomenten un estilo de vida y unos hábitos saludables como la única herramienta de prevención frente al ICTUS.

Hoy en día el ICTUS se puede prevenir, diagnosticar y curar a tiempo. En la información, visibilización, sensibilización y concienciación están la claves de la prevención, del diagnóstico precoz y de la intervención a tiempo. El 80% de los ICTUS son prevenibles.



## Expansión del servicio de Hospitalización a Domicilio a nuevas zonas, entre ellas, Aoiz

El Complejo Hospitalario de Navarra (CHN) ha completado la expansión del servicio de Hospitalización a Domicilio (HaD) a toda el Área de Salud de Pamplona, con lo que la cobertura de este modelo asistencial alcanza ya a los 480.000 habitantes de la zona.

El servicio se ha potenciado mediante la incorporación de 7 profesionales de Medicina y 16 de Enfermería. Además, se han incor-

porado 10 vehículos de renting para desplazamientos.

Esta última ampliación del servicio se ha realizado en la Zona Este de Navarra, donde acaba de activarse un nuevo equipo de hospitalización a domicilio con capacidad para ocho plazas, que prestará asistencia a los 20.000 habitantes de las zonas básicas de salud de Sangüesa, Aoiz, Burguete, Salazar e Isaba.

El equipo de Hospitalización a Domicilio visita al paciente periódicamente y realiza en el domicilio las pruebas diagnósticas necesarias, como análisis, electrocardiograma, saturación de oxígeno, etc. Igualmente se realizan procedimientos terapéuticos como nutrición artificial, oxigenoterapia, curas complejas y transfusiones de sangre, siempre con las mismas garantías de atención y seguridad que en el centro hospitalario.

## Charla “Hablemos de duelo”

La Asociación Goizargi, que nació por iniciativa de un grupo de personas tras vivir el duelo en su propia piel, impartió una interesante charla en torno al mismo. Las psicólogas de la asociación, Amaia Arozarena y Nati Labairu, explicaron cómo afrontar la difícil situación ante la pérdida de un ser querido.

Consejos prácticos, cómo dar cara a un tema todavía tabú en nuestra sociedad, herramientas eficaces y acciones específicas fueron los ejes de una conferencia que abarrotó la sala Aurelio León.





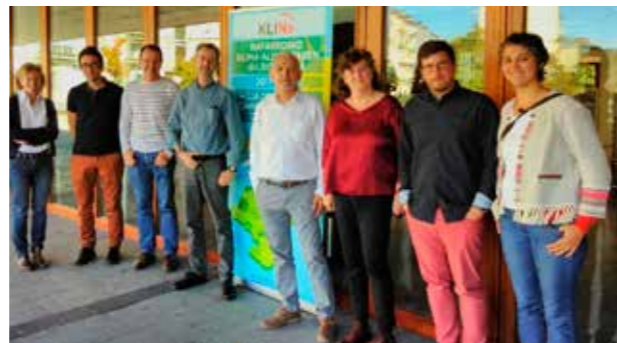
## Jornadas KLINa en Aoiz

La casa de cultura de Aoiz fue el escenario de una de las Jornadas KLINa sobre el cambio climático en Navarra. Así, la villa agoizka se sumó a otras nueve localidades de la Comunidad Foral que durante septiembre y octubre acogieron jornadas y seminarios de debate, bajo el título genérico de 'Klinadebates', sobre la Hoja de Ruta del Cambio Climático, y organizadas por el Gobierno foral.

La sesión de Aoiz se desarrolló en torno al "Cambio Climático en el Pirineo", y reunió en un debate muy interesante a expertos de nivel y a agentes de Aoiz y de la zona. El cambio climático exige en el Pirineo nuevas estrategias, y así lo hicieron constatar los técnicos que alertaron de su impacto y consecuencias.

'Klinavarra' forma parte del recorrido de la Hoja de Ruta del Cambio Climático en Navarra, que arrancó en la primavera de 2016 por mandato del Parlamento

foral. El pasado mes de junio se presentó el borrador del documento y, tras estas jornadas y seminarios, en los próximos meses se analizarán las aportaciones, se elaborará el documento definitivo y se realizará un nuevo contraste con los agentes territoriales. Está previsto que en diciembre el Ejecutivo foral apruebe el documento definitivo, que concretará la estrategia del Gobierno de Navarra en la lucha contra el cambio climático.



## Jornadas de Patrimonio y Naturaleza

Navarra celebró una nueva edición de las Jornadas Europeas de Patrimonio, con un programa integrado por 132 actividades en 58 localidades navarras, entre ellas, Aoiz. La cita, promovida por el Consejo de Europa, y organizada por el Departamento de Cultura, Deporte y Juventud del Gobierno de Navarra, contó además con la colaboración de los consistorios locales.

En Aoiz tuvimos la ocasión de recorrer el Sendero Interpretativo del Irati, que en sus ocho kilómetros de recorrido une las dos márgenes del río y transcurre por diferentes ecosistemas: bosque de ribera, campos de cereal, cerros... así como por lugares pintorescos y emblemáticos como el molino, la nevera, ermita de San Román, el barrio del Aserradero... La participación

fue alta, unas 30 personas, a pesar de que el tiempo no acompañó.

Posteriormente la jornada ofreció una visita guiada de la exposición sobre EL IRATI, S.A. a cargo de Víctor Manuel Egia Astibia. Alrededor de 80 personas se acercaron a la Casa de Cultura para disfrutar de la muestra y escuchar con atención las explicaciones.

Estas jornadas son una oportunidad extraordinaria para abrir las puertas de bienes y enclaves habitualmente inaccesibles y de visitar el patrimonio "oculto" de Navarra. Las propuestas para este año incluían recorridos, paseos interpretativos, visitas guiadas, talleres, conferencias y conciertos.



## Fallado el certamen de fotografía de la Mancomunidad Irati

Recientemente la Mancomunidad RSU Irati ha fallado los premios del II Certamen de fotografía. Los trabajos debían ajustarse a las 4 RRRR: Repensar, Reutilizar, Reducir y Reciclar en cualquiera de los municipios

que forman parte de la Mancomunidad. Al igual que el año pasado, se va a editar un calendario con las fotografías presentadas al certamen, que se buzonerá próximamente.



1º "Las niñas y el tren"  
José Luis De Andrés Hueso



2ª "La merienda"  
Leire Ekisoain Gorritz



3º "Pitas pitas"  
Alfredo León Mañú

## XII Certamen de Fotografía Villa de Aoiz

El pasado mes de septiembre se falló el certamen fotográfico Villa de Aoiz en su duodécima edición. Este año, al igual que los anteriores, el jurado compuesto por profesionales de la fotografía, representantes de colectivos culturales de la localidad y miembros del Ayuntamiento de Aoiz se reunió para dictaminar los premios de las dos categorías que las bases establecían.

Así, en la modalidad general se otorgó el primer premio, dotado

con 500 €, a Javier Yáñez Sánchez, vecino de Pamplona, por la fotografía "Rincones de Aoiz".

Durante los días 3, 4, 5 y 6 de octubre se pudo votar el premio de la modalidad popular de entre las tres fotografías seleccionadas previamente por el citado jurado. El requisito, tanto para participar como para votar dicho premio, es ser vecino o vecina de Aoiz. La ganadora del premio popular de esta edición, dotado con 300 €, ha sido Edurne Mañú Aristu con

la fotografía titulada "En Aoiz hay una calle adoquinada".

La entrega de premios se efectuará el viernes 15 de diciembre, a las 19:00 horas, en la Sala Grande de la Casa de Cultura de Aoiz, dentro de la exposición que recogerá los trabajos presentados al certamen y que estará abierta al público del 12 al 27 de diciembre.



Modalidad General: "Rincones de Aoiz"  
Javier Yáñez Sánchez



Premio Popular: "En Aoiz hay una calle adoquinada"  
Edurne Mañú Aristu



## Balance cultural de octubre

Hasta el día 14 tuvimos la oportunidad de visitar la exposición sobre EL IRATI, S.A., muestra que se podrá ver desde el 10 y hasta el 26 de noviembre, en el salón de plenos del ayuntamiento del Valle de Egüés, para cerrar el año en el Archivo General de Navarra, que la albergará desde el 1 de diciembre al 8 de enero. Una gran ocasión para quien todavía no haya podido conocer esta exitosa muestra.

La literatura también ha tenido cabida en octubre. Socorro Latasa Miranda presentó su libro "Al filo del otoño", un poemario estructurado en tres partes con breves poemas de origen japonés, haikus, que describen fenómenos ligados a las estaciones anuales.

Juan de Anchieta también ha sido protagonista este mes. Las visitas guiadas programadas por Añorbe,

Aoiz, Cáseda y Tafalla han resultado un verdadero éxito. El consistorio agoizko repite convocatoria para el 18 de noviembre.

Y el programa Bira-Bira, de teatro familiar en euskera, llegó a la casa de cultura para interpretar la obra "Titirikontu Kontari". Cuentacuentos y marionetas hicieron disfrutar a un público entregado.

## II Edición de la Agoizko Mendi Lasterketa

El pasado 8 de octubre se celebró la II Edición de la Agoizko Mendi Lasterketa, carrera de montaña que, organizada por Kanpondoa y Angiluerreka, transcurre por los montes de alrededor de nuestra localidad. La jornada fue espectacular tanto por el recorrido, la organización y la participación como por el buen tiempo que acompañó a la misma. Alrededor de 100 corredores/as participaron en cada una de las pruebas, la carrera corta de 13 kms y la larga de la 21. Bastantes vecinos y vecinas se animaron a salir a correr esa mañana de domingo, sobre todo en la carrera corta.

Además casi un centenar de personas colaboraron para que la jornada saliera redonda, preparando la carrera, asistiendo a los/as participantes durante la misma y colaborando también en la limpieza del recor-



rido que se hizo posteriormente. En las dos ediciones celebradas, Aoiz se ha volcado para que esta carrera de montaña vaya haciéndose un hueco entre el calendario tan cargado que hay de las mismas. Y se está consiguiendo. Seguro que la siguiente edición será tan exitosa como ésta. Ánimo.

## Txaranga Bilaketa, 20 años de música en Aoiz



Desde que en 1997 Patxi Goñi diera el pistoletazo de salida, la txaranga Bilaketa ha sido durante dos décadas quien ha puesto la banda sonora en multitud de eventos festivos. Muchas localidades han disfrutado en sus calles de las melodías agoizkas, y a sus espaldas, dos musicales y la grabación de dos discos. Pero el pasado 28 de octubre esta larga y exitosa trayectoria

puso punto y final. Aoiz acogió en un día inolvidable a otras txarangas que quisieron acompañar a la local en su despedida.

El día comenzó con unas dianas, que se interrumpieron para realizar dos merecidos homenajes: M<sup>a</sup> Socorro Lacunza, viuda de Patxi Goñi, y Juan Beroiz "Pesú", director de la txaranga desde el año 2000.

Posteriormente recibieron a las txarangas Iraunkorrak (Tolosa), Igandea (Barañáin) e Ilunberriko Txaranga (Lumbier), que se sumaron a la fiesta. La plaza Baja Navarra fue el escenario del reconocimiento a la txaranga local, acto al que se sumó el Ayuntamiento de Aoiz con la entrega de 34 pañuelos bordados a todos los miembros que han formado parte de la txaranga en estos últimos 20 años. Zorionak!